Porównanie tłumaczeń Liczb 8:16

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | gdyż zostali Mi oni całkowicie oddani\* spośród synów Izraela; wziąłem ich sobie w zamian za to, co otwiera wszelkie łono, za każdego\*\* pierworodnego spośród synów Izraela.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) całkowicie oddani, נְתֻנִים נְתֻנִים , myśl oddana powtórzeniem słowa oddani. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) w zamian za to, co otwiera wszelkie łono, za każdego, ּתַחַתּפִטְרַתּכָל־רֶחֶםּבְכֹורּכֹל , wg PS: każdy pierworodny otwierający łono, ּבְכֹורּפֶטֶר רֶחֶםּכָל . [↑](#footnote-ref-3)